RECENSEMENT · 1996 · CENSUS

QUESTIONS

et raisons pour lesquelles les questions vous sont posées



Canada

QUESTIONS DU RECENSEMENT DE 1996

et les raisons pour lesquelles elles sont posées



Statistique Canada Statistics Canada

Canada

Introduction

Le prochain recensement aura lieu le 14 mai 1996. Depuis plus de 300 ans, le recensement trace le portrait de notre population et de l'endroit où nous vivons. Les renseignements recueillis le 14 mai 1996 nous aideront tous à mieux nous préparer pour l'avenir. Le recensement fournit l'information dont les groupes communautaires, les entreprises et les divers échelons de gouvernements ont besoin pour planifier des programmes d'éducation et de formation, offrir de nouveaux produits et services, procurer des logements aux personnes âgées, mettre sur pied des services de santé et créer plusieurs autres programmes qui sont importants pour nous tous.

Partie 1

La première partie de ce document présente les questions du questionnaire complet du Recensement de la population de 1996. Ce questionnaire sera rempli par 20 % de la population. Le questionnaire abrégé comprend les questions 1 à 6 et la question 12 du questionnaire complet. Vous pouvez obtenir des exemplaires du questionnaire complet et du questionnaire abrégé à compter du 1er novembre 1995 auprès du bureau de Statistique Canada de votre région.

Partie 2

La deuxième partie de ce document indique les raisons pour lesquelles nous posons les questions. Elle démontre également l'importance des besoins en statistiques que les questions permettent de combler.

Si vous avez des questions au sujet du Recensement de la population de 1996 ou du Recensement parallèle de l'agriculture, n'hésitez pas à écrire ou à téléphoner au bureau de Statistique Canada de votre région. Les adresses et numéros de téléphone se trouvent à la page suivante.

Communications du Recensement de 1996

Région de la capitale nationale

Statistique Canada
Immeuble R.-H.-Coats
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Téléphone : (613) 951-1661
Télécopieur : (613) 951-0930

Ontario

Statistique Canada
Immeuble Arthur Meighen
10e étage
25 est, avenue St. Clair
Toronto (Ontario)
M4T 1M4
Téléphone : (416) 954-5412
Télécopieur : (416) 954-1996

Québec

Statistique Canada
Complexe Guy-Favreau
200, boulevard René-Lévesque Ouest
4e étage, Tour Est
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
Téléphone : (514) 283-4218
Télécopieur : (514) 283-9350

Atlantique

Statistique Canada
North American Life Centre
1770, rue Market
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3M3
Téléphone : (902) 426-0729
Télécopieur : (902) 426-0730

Prairies

Statistique Canada
Park Square, 9e étage
10001, Bellamy Hill
Edmonton (Alberta)
T5J 3B6
Téléphone : (403) 495-2011
Télécopieur : (403) 495-3026

Pacifique

Statistique Canada
Centre Sinclair, bureau 340
757, rue Hastings Ouest
Vancouver (Colombie-Britannique)
Téléphone : (604) 666-1975
Télécopieur : (604) 666-0526

Partie 1

QUESTIONS DU RECENSEMENT DE 1996

QUESTIONS DU RECENSEMENT DE 1996

ÉTAPE 1

Commencez ici en inscrivant votre adresse en majuscules

N° et rue ou lot et concession ______________________

N° d'app. ______________

Ville, village, réserve indienne ______________________

Province/territoire ______________

Code postal ______________________

Ind. rég.
N° de téléphone ______________

Nota : Pour alléger le questionnaire, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

ÉTAPE 2

Inscrivez ci-dessous toutes les personnes qui, le 14 mai 1996, vivent habituellement ici, même si elles sont temporairement absentes en raison d'un voyage d'affaires, d'études ou de vacances.

N'oubliez pas de vous inscrire!

- **Commencez par inscrire** les nom et prénom d'un adulte puis, s'il y a lieu, ceux du conjoint de cette personne et de leurs enfants.

- Inscrivez ensuite les nom et prénom de toutes les autres personnes qui vivent habituellement ici. Les enfants doivent être inscrits à la suite de leurs parents.

	Nom de famille	Prénom
PERSONNE 1		
PERSONNE 2		
PERSONNE 3		
PERSONNE 4		
PERSONNE 5		
PERSONNE 6		
PERSONNE 7		
PERSONNE 8		
PERSONNE 9		
PERSONNE 10		

ASSUREZ-VOUS D'INSCRIRE

- **toutes les personnes qui vivent habituellement ici,** y compris les nouveau-nés, les colocataires, les chambreurs et les employés résidents;

- **les fils ou les filles qui demeurent ailleurs pendant leurs études,** mais qui reviennent vivre ici une partie de l'année;

- **les enfants en garde partagée** qui demeurent ici la majeure partie du temps (s'ils passent autant de temps avec chaque parent, les inscrire s'ils demeurent ici le 14 mai 1996);

- les personnes d'un autre pays qui demeurent au Canada et qui ont **un permis de travail, un permis de séjour pour étudiant ou un permis ministériel, ou les personnes qui réclament le statut de réfugié,** et les membres de leur famille vivant avec elles;

- les personnes qui vivent habituellement ici, mais qui se trouvent depuis **moins de six mois** dans un **établissement institutionnel** (comme un foyer pour personnes âgées, un hôpital ou une prison);
- les personnes qui demeurent ici le 14 mai 1996 et qui **n'ont pas de domicile habituel ailleurs.**

ÉTAPE 3

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites à l'étape 2 parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les compter?

Par exemple :

- *d'autres personnes apparentées vivant ici;*
- *un étudiant absent à cause de ses études;*
- *un chambreur qui a un autre domicile;*
- *une personne qui a déménagé récemment;*
- *un membre du ménage qui se trouve dans un établissement institutionnel.*

○ Non

○ Oui → Inscrivez (en majuscules) le nom de chacune d'elles et la raison de l'omission.

Nom	Raison
______________________	________________________________
______________________	________________________________
______________________	________________________________
______________________	________________________________

ÉTAPE 4

Est-ce que TOUTES LES PERSONNES de ce ménage sont :

- des représentants du gouvernement **d'un autre pays** et leur famille; ou
- des membres des Forces armées **d'un autre pays** et leur famille; ou
- des résidents **d'un autre pays** en visite au Canada, par exemple en voyage d'affaires ou en vacances?

○ Non → **Continuez à l'étape 5**

○ Oui → Ne remplissez pas le questionnaire. Retournez-le dans l'enveloppe affranchie ci-jointe.

ÉTAPE 5

Si **TOUTES LES PERSONNES** de ce ménage demeurent ici temporairement **et ont un domicile habituel ailleurs au Canada,** indiquez le nombre total de personnes dans cette case.

→ Ne remplissez pas le questionnaire. Retournez-le dans l'enveloppe affranchie ci-jointe.

ÉTAPE 6

Y a-t-il quelqu'un dans ce ménage qui EXPLOITE une exploitation agricole?

Une exploitation agricole comprend : un ranch, une ferme, un parc d'engraissement, une ferme de plaisance, une serre, une champignonnière, une pépinière, une plantation d'arbres de Noël, une ferme d'animaux à fourrure, une ferme chevaline, une ferme à gibier, une exploitation apicole (d'abeilles), de gazon ou de fruits, une érablière, etc.

○ Non

○ Oui

ÉTAPE 7

Question 1

NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à **l'étape 2**.

Répondez ensuite aux questions suivantes pour chaque personne.

Nom de famille

____

Prénom

____

Question 2

LIEN AVEC LA PERSONNE 1

Pour **chaque** personne vivant habituellement ici, indiquez le lien avec la Personne 1.

Cochez un seul cercle.

Les enfants d'une autre union, les enfants adoptés et les enfants d'un partenaire en union libre doivent être considérés comme des fils et des filles.

Si vous cochez le cercle «Autre», utiliser la case fournie pour indiquer le lien de cette personne avec la Personne 1.

Exemples d'«autres» liens avec la Personne 1 :

- *cousin ou cousine*
- *nièce ou neveu*
- *partenaire en union libre du fils (bru de fait)*
- *époux ou épouse ou partenaire en union libre du chambreur ou de la chambreuse*
- *fils ou fille du chambreur ou de la chambreuse*
- *fille ou fils du ou de la colocataire*
- *employé ou employée*

- ○ Époux ou épouse de la Personne 1
- ○ Partenaire en union libre de la Personne 1
- ○ Fils ou fille de la Personne 1
- ○ Gendre ou bru de la Personne 1
- ○ Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1
- ○ Père ou mère de la Personne 1
- ○ Beau-père ou belle-mère de la Personne 1
- ○ Grand-père ou grand-mère de la Personne 1
- ○ Frère ou soeur de la Personne 1
- ○ Beau-frère ou belle-soeur de la Personne 1
- ○ Chambreur ou chambreuse
- ○ Colocataire
- ○ Autre — *Précisez*

____

Question 3

DATE DE NAISSANCE

Inscrivez le **jour**, le **mois** et l'**année.**

Exemple : Si cette personne est née le 23 février 1954, inscrivez

Jour		Mois		Année			
2	3	0	2	1	9	5	4

Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Jour		Mois		Année			
				1			

Question 4

SEXE

○ Masculin

○ Féminin

Question 5

ÉTAT MATRIMONIAL LÉGAL

Cochez un seul cercle.

○ Légalement marié (et non séparé)

○ Séparé, mais toujours légalement marié

○ Divorcé

○ Veuf ou veuve

○ Célibataire (jamais marié)

Question 6

UNION LIBRE

Cette personne vit-elle avec un partenaire en **union libre**?

*Par **union libre**, on entend deux personnes qui vivent ensemble comme mari et femme sans être légalement mariées l'une à l'autre.*

○ Oui

○ Non

Question 7

LIMITATIONS D'ACTIVITÉ

Cette personne est-elle limitée dans ses activités à cause d'une incapacité physique, d'une incapacité mentale ou d'un problème de santé chronique :

a) à la maison?

○ Non, pas limitée

○ Oui, limitée

---

b) à l'école ou au travail?

○ Non, pas limitée

○ Oui, limitée

○ Sans objet

---

c) dans d'autres activités, par exemple, dans ses trajets entre la maison et son lieu de travail ou dans ses loisirs?

○ Non, pas limitée

○ Oui, limitée

Question 8

Cette personne a-t-elle des incapacités ou handicaps de **longue durée**?

○ Non

○ Oui

LANGUE

Question 9

Cette personne connaît-elle assez bien l'anglais ou le français pour soutenir une conversation?

Cochez un seul cercle.

○ Anglais seulement

○ Français seulement

○ Anglais et français

○ Ni anglais ni français

Question 10

Quelle(s) langue(s), **autre(s) que l'anglais ou le français**, cette personne connaît-elle assez bien pour soutenir une conversation?

○ Aucune

OU

Précisez laquelle ou lesquelles

____

____

____

Question 11

Quelle langue cette personne parle-t-elle **le plus souvent** à la maison?

○ Anglais

○ Français

Autre — *Précisez*

____

Question 12

Quelle est la langue que cette personne **a apprise en premier lieu** à la maison dans **son enfance** et qu'elle **comprend encore**?

Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.

○ Anglais

○ Français

Autre — *Précisez*

____

RENSEIGNEMENTS SOCIO-CULTURELS

Question 13

Où cette personne est-elle née?

Cochez ou précisez une seule réponse, suivant les frontières actuelles.

Née au Canada

○ T.-N.	○ Qué.	○ Alb.
○ Î.-P.-É	○ Ont.	○ C.-B.
○ N.-É.	○ Man.	○ Yukon
○ N.-B.	○ Sask.	○ T.N.-O.

Née en dehors du Canada

Pays — *Précisez*

____

Question 14

De quel pays cette personne est-elle un citoyen?

Indiquez plus d'une citoyenneté, s'il y a lieu.

○ Du Canada, par naissance

○ Du Canada, par naturalisation

Autre pays — *Précisez*

____

Question 15

Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, **un immigrant reçu**?

***Un immigrant reçu** est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.*

○ Non → **Passez à la question 17**

○ Oui

Question 16

En quelle année cette personne est-elle devenue un immigrant reçu pour la première fois?

Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Année | 1 | | | |

Question 17

À quel(s) groupe(s) ethnique(s) ou culturel(s) **les ancêtres** de cette personne appartenaient-ils?

Par exemple, Français, Anglais, Allemand, Écossais, Canadien, Italien, Irlandais, Chinois, Cri, Micmac, Métis, Inuit (Esquimau), Ukrainien, Hollandais, Indien de l'Inde, Polonais, Portugais, Juif, Haïtien, Jamaïquain, Vietnamien, Libanais, Chilien, Somalien, etc.

Précisez tous les groupes qui s'appliquent

____

____

____

____

Question 18

Cette personne est-elle un Autochtone, c'est-à-dire un Indien de l'Amérique du Nord, un Métis ou un Inuit (Esquimau)?

Si «Oui», cochez le ou les cercles qui décrivent le mieux cette personne maintenant.

○ Non

○ Oui, Indien de l'Amérique du Nord

○ Oui, Métis

○ Oui, Inuit (Esquimau)

} **Passez à la question 20**

Question 19

Cette personne est-elle un :

Cochez plus d'un cercle ou précisez, s'il y a lieu.

○ Blanc

○ Chinois

○ Sud-Asiatique *(p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Pendjabi, Sri-Lankais)*

○ Noir *(p. ex., Africain, Haïtien, Jamaïquain, Somalien)*

○ Arabe/Asiatique occidental *(p. ex., Arménien, Égyptien, Iranien, Libanais, Marocain)*

○ Philippin

○ Asiatique du Sud-Est *(p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien)*

○ Latino-Américain

○ Japonais

○ Coréen

Autre — *Précisez*

____

Nota : *Ces renseignements servent de fondement à des programmes qui donnent à chacun une chance égale de participer à la vie sociale, culturelle et économique du Canada.*

Question 20

Cette personne appartient-elle à une bande indienne ou à une première nation?

○ Non

○ Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation

Précisez la bande indienne ou la première nation (p. ex., Musqueam)

____

Question 21

Cette personne est-elle un Indien des traités ou un Indien inscrit aux termes de la *Loi sur les Indiens* du Canada?

○ Non

○ Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

Répondez aux questions 22 à 47 pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.

MOBILITÉ

Question 22

Où cette personne habitait-elle **il y a 1 an,** c'est-à-dire le 14 mai 1995?

Cochez un seul cercle.

○ Habitait à l'adresse **actuelle**

○ Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

○ Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez ci-dessous

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

____

Province/territoire

____

○ Habitait **en dehors du Canada**

Précisez le nom du pays

____

Nota : Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, indiquez la municipalité au lieu de la grande ville, par exemple, Dorval plutôt que Montréal, Scarborough plutôt que Toronto, St. Albert plutôt qu'Edmonton, Saanich plutôt que Victoria.

Question 23

Où cette personne habitait-elle **il y a 5 ans,** c'est-à-dire le 14 mai 1991?

Cochez un seul cercle.

○ Habitait à l'adresse **actuelle**

○ Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

○ Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

Précisez ci-dessous

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

____

Province/territoire

____

○ Habitait en **dehors du Canada**

Précisez le nom du pays

____

Nota : Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, indiquez la municipalité au lieu de la grande ville, par exemple, Dorval plutôt que Montréal, Scarborough plutôt que Toronto, St. Albert plutôt qu'Edmonton, Saanich plutôt que Victoria.

SCOLARITÉ

Question 24

Jusqu'en quelle année (sans l'avoir nécessairement terminée) cette personne a-t-elle fréquenté l'école **secondaire** ou **primaire**?

Inscrivez le plus haut niveau (1re à 13e année), excluant l'école maternelle.

☐ Le plus haut niveau (1re à 13e année), à l'école secondaire ou primaire

OU

○ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle

Question 25

Combien d'années d'études cette personne a-t-elle terminées à **l'université**?

○ Aucune

○ Moins de une année (de cours terminés)

☐ Nombre d'années terminées à l'université

Question 26

Combien d'années d'études cette personne a-t-elle terminées dans un établissement **autre qu'**une université ou une école secondaire ou primaire?

Comptez les années d'études dans les collèges communautaires, les instituts techniques, les cégeps (enseignement général et professionnel), les écoles de métiers et les collèges commerciaux privés, les écoles de sciences infirmières décernant un diplôme, etc.

○ Aucune

○ Moins de une année (de cours terminés)

☐ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les **cégeps**, etc.

Question 27

Au cours **des huit derniers mois** (c'est-à-dire depuis septembre dernier), cette personne a-t-elle fréquenté une école, un collège ou une université?

Incluez la fréquentation d'une école primaire ou secondaire, d'une école de commerce ou de métiers, d'un collège communautaire, d'un institut technique, d'un cégep, etc., pour les cours qui peuvent être crédités en vue de l'obtention d'un certificat, diplôme ou grade.

Cochez un seul cercle.

○ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des huit derniers mois

○ Oui, à plein temps

○ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir

Question 28

Quels certificats, diplômes ou grades cette personne détient-elle?

Inscrivez tous titres de compétence acquis par la fréquentation d'écoles secondaires ou d'écoles de métiers et d'autres établissements d'enseignement postsecondaire.

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

○ Aucun → **Passez à la question 30**

○ Certificat d'études secondaires ou l'équivalent

○ Certificat ou diplôme d'une école de métiers

○ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)

○ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat

○ Baccalauréat(s) (p. ex., B.A., B.Sc., LL.B.)

○ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat

○ Maîtrise(s) (p. ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)

○ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)

○ Doctorat acquis (p. ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)

Question 29

Quel était le principal domaine d'études ou de formation du **plus haut** grade, certificat ou diplôme de cette personne (**sans compter** les certificats d'études secondaires)?

Par exemple, comptabilité, génie civil, histoire, menuiserie, secrétariat juridique, soudure.

Principal domaine d'études ou de formation

____

OU

○ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires

ACTIVITÉS À LA MAISON

Nota : Par semaine dernière, on entend du dimanche 5 mai au samedi 11 mai 1996.

À la question 30, dans les cas où les activités se déroulent en même temps, inscrivez la durée commune qui leur est consacrée dans plus d'une section.

Question 30

La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle consacrées aux activités suivantes :

a) aux travaux ménagers, à l'entretien de la maison ou du jardin pour les membres du ménage ou pour d'autres personnes, **sans rémunération**?

Par exemple, préparer les repas, faire la lessive, faire la comptabilité, effectuer des courses ou tondre le gazon.

O Aucune	O De 15 à 29 heures
O Moins de 5 heures	O De 30 à 59 heures
O De 5 à 14 heures	O 60 heures et plus

b) à s'occuper de ses enfants ou des enfants des autres, **sans rémunération**?

Par exemple, donner le bain à de jeunes enfants ou jouer avec eux, conduire les enfants à leurs activités sportives, les aider à faire leurs devoirs, parler avec les adolescents de leurs problèmes.

O Aucune	O De 15 à 29 heures
O Moins de 5 heures	O De 30 à 59 heures
O De 5 à 14 heures	O 60 heures et plus

c) à offrir des soins ou de l'aide à une ou à plusieurs personnes âgées, **sans rémunération**?

Par exemple, donner des soins personnels à une personne âgée faisant partie de la famille, visiter des personnes âgées, leur parler au téléphone, les aider à effectuer leurs emplettes, leurs opérations bancaires ou à prendre leurs médicaments.

O Aucune	O De 5 à 9 heures
O Moins de 5 heures	O 10 heures et plus

ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Question 31

La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle travaillées à **un emploi rémunéré ou à son compte**?

Considérez comme travail :

- *le travail se rapportant directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale sans dispositions définies en ce qui concerne la rémunération (p. ex., aider à ensemencer, à tenir les comptes);*
- *le travail à son compte dans une entreprise ou une ferme ou dans l'exercice d'une profession, seule ou en association;*
- *le travail pour lequel elle a reçu une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions).*

○ Aucune → **Continuez à la question suivante**

OU

☐ Nombre d'heures (à l'heure près) → **Passez à la question 37**

Question 32

La semaine dernière, cette personne était-elle mise à pied temporairement ou absente de son emploi ou de son entreprise?

Cochez un seul cercle.

○ Non

○ Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

○ Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

Question 33

La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels cette personne devait se présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?

○ Non

○ Oui

Question 34

Cette personne a-t-elle cherché un emploi rémunéré **au cours des quatre dernières semaines?**

Par exemple, en s'adressant à un Centre d'emploi du Canada ou à des employeurs, en plaçant une annonce dans un journal ou en répondant à une annonce.

Cochez un seul cercle.

○ Non → **Passez à la question 36**

○ Oui, un emploi à plein temps

○ Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

Question 35

Cette personne aurait-elle pu commencer à travailler **la semaine dernière** si un emploi avait été disponible?

Cochez un seul cercle.

○ Oui, était prête à accepter du travail

○ Non, avait déjà un emploi

○ Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité

○ Non, pour des raisons personnelles ou familiales

○ Non, allait à l'école

○ Non, pour d'autres raisons

Question 36

Quand cette personne a-t-elle travaillé la dernière fois à **un emploi rémunéré ou à son compte**, ne serait-ce que quelques jours?

Cochez un seul cercle.

- ○ En 1996
- ○ En 1995

} **Continuez à la question suivante**

- ○ Avant 1995
- ○ Jamais

} **Passez à la question 47**

Nota : ***Les questions 37 à 44 portent sur l'emploi ou l'entreprise de cette personne la semaine dernière ou,*** *si elle n'en avait pas, sur l'emploi qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1er janvier 1995. Si cette personne a eu plus d'un emploi la semaine dernière, répondez pour l'emploi auquel elle a travaillé* ***le plus grand nombre d'heures.***

Question 37

Pour qui cette personne a-t-elle travaillé?

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

___

Section, usine, service, ministère, direction ou division

___

Question 38

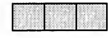
Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?

Donnez une description complète. Par exemple, culture du blé, piégeage, entretien des routes, magasin de chaussures au détail, école secondaire, service de location de personnel de bureau, police municipale.

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

___

___



Question 39

Quel genre de travail cette personne faisait-elle?

Par exemple, concierge, technicien de laboratoire médical, commis comptable, directeur du service de génie civil, enseignant au secondaire, surveillant de l'unité d'entrée des données, guide d'expéditions de pêche. (Si elle était dans les Forces armées, indiquez son grade.)

Genre de travail

Question 40

Dans ce travail, quelles étaient les fonctions ou les activités les plus importantes de cette personne?

Par exemple, voir à l'entretien des immeubles, analyser des échantillons sanguins, vérifier des factures, coordonner des projets de génie civil, enseigner les mathématiques, organiser des horaires de travail et contrôler des systèmes d'entrée des données, guider des expéditions de pêche.

Fonctions ou activités les plus importantes



Question 41

Dans cet emploi ou cette entreprise, cette personne travaillait-elle principalement :

Cochez un seul cercle.

○ pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission?
Passez à la question 43

○ sans rémunération, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?
Passez à la question 43

○ à son compte sans personnel rémunéré (seule ou en association)?

○ à son compte avec personnel rémunéré (seule ou en association)?

Question 42

Si cette personne travaillait à son compte, sa ferme ou son entreprise était-elle constituée en société?

- ○ Non
- ○ Oui

Question 43

À quelle adresse cette personne travaillait-elle **habituellement**?

Exemple :

365, avenue Laurier ouest

Numéro
Genre
Nom
Direction

Si la direction fait partie du nom de la rue (p. ex., nord, sud, est ou ouest), veuillez préciser.

Si l'adresse du lieu de travail n'est pas connue, précisez le nom du bâtiment ou de l'intersection le plus proche.

Nota : Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, indiquez la municipalité au lieu de la grande ville, par exemple, Dorval plutôt que Montréal, Scarborough plutôt que Toronto, St. Albert plutôt qu'Edmonton, Saanich plutôt que Victoria.

○ À domicile (y compris à la ferme)
Passez à la question 45

○ En dehors du Canada
Passez à la question 45

○ Sans adresse de travail fixe
Passez à la question 44

○ À l'adresse précisée ci-dessous :
Précisez l'adresse au complet

N° et rue (voir l'exemple)

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province/territoire

Code postal

Question 44

Comment cette personne se rendait-elle **habituellement** au travail?

Si cette personne utilisait plus d'un moyen de transport, cochez celui qui a servi à la plus grande partie du trajet.

○ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur

○ Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager

○ Transport en commun (*p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier*)

○ À pied

○ Bicyclette

○ Motocyclette

○ Taxi

○ Autre moyen

Question 45

Pendant combien de **semaines** cette personne a-t-elle travaillé **en 1995**?

Comptez toutes les semaines au cours desquelles :

- *elle était en vacances ou en congé de maladie payé;*
- *elle a travaillé à plein temps ou à temps partiel;*
- *elle a travaillé pour une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions);*
- *elle a travaillé à son compte;*
- *elle a travaillé directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale, sans dispositions définies en ce qui concerne la rémunération.*

○ Aucune → **Passez à la question 47**

OU

☐ Nombre de semaines

Question 46

Pendant la **plupart** de ces semaines, cette personne a-t-elle travaillé **à plein temps** ou **à temps partiel**?

Cochez un seul cercle.

○ À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

○ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

REVENU EN 1995

Question 47

Au cours de l'année terminée le 31 décembre 1995, cette personne a-t-elle reçu un revenu quelconque des sources énumérées ci-dessous?

- *Répondez «Oui» ou «Non» à toutes les sources.*
- *Si «Oui», inscrivez également le* ***montant****; dans le cas de pertes, cochez également «Perte».*
- *N'incluez pas la prestation fiscale pour enfants.*

TRAVAIL RÉMUNÉRÉ :

a) Total des **salaires** et **traitements**, *y compris les commissions, les gratifications, les pourboires, etc., avant les déductions*

○ Oui

○ Non

Dollars | Cents

TRAVAIL AUTONOME :

b) **Revenu net** dans une **entreprise agricole** *(recettes brutes moins dépenses), y compris les subventions des programmes de soutien aux entreprises agricoles, les paiements reçus d'offices de mise en marché, le produit brut d'une assurance*

○ Oui

○ Non

○ Perte

c) **Revenu net non agricole** dans une **entreprise non constituée en société**, dans l'exercice **d'une profession**, *etc. (recettes brutes moins dépenses)*

○ Oui

○ Non

○ Perte

REVENU PROVENANT DU GOUVERNEMENT :

d) **Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti** et **allocation au conjoint** *provenant du gouvernement fédéral seulement (les suppléments de revenu provinciaux doivent être déclarés en g))*

○ Oui

○ Non

e) Prestations du **Régime de pensions du Canada** ou du **Régime de rentes du Québec**

○ Oui

○ Non

f) Prestations d'**assurance-chômage** *(prestations totales avant la déduction d'impôt)*

○ Oui

○ Non

g) **Autre revenu** provenant de **sources publiques**, *telles que les subventions et les suppléments de revenu versés par les gouvernements provinciaux, les remboursements de la TPS, les crédits d'impôt provinciaux, les indemnisations des accidentés du travail, les pensions des anciens combattants, les prestations de bien-être social (N'incluez pas la prestation fiscale pour enfants.)*

○ Oui

○ Non

AUTRE REVENU :

h) **Dividendes**, **intérêts** d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne et **autre revenu de placements**, *tels que loyers nets de propriétés, intérêts d'hypothèques*

○ Oui

○ Non

○ Perte

---

i) **Pensions de retraite** et **rentes**, *y compris les versements provenant des REÉR et des FERR*

○ Oui

○ Non

---

j) **Autre revenu en espèces**, *tel qu'une pension alimentaire, une allocation de soutien des enfants, des bourses d'études*

○ Oui

○ Non

REVENU TOTAL PROVENANT DE TOUTES LES SOURCES PRÉCÉDENTES

○ Oui

○ Non

○ Perte

ÉTAPE 8 Répondez aux questions H1 à H8 portant sur le logement.

*Un **logement** est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une **entrée privée** donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. L'entrée doit donner accès au logement sans qu'on ait à passer par les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre.*

Question H1

Qui paie le loyer ou l'hypothèque, les taxes, l'électricité, etc., pour ce logement?

Si plus d'une personne effectue de tels paiements, cochez tous les cercles qui s'appliquent.

○ Personne 1

○ Personne 2

○ Personne 3

○ Personne 4

○ Personne 5

○ Personne 6

○ Une personne inscrite sur un autre questionnaire pour ce logement

○ Une personne qui ne demeure pas ici

Question H2

Êtes-vous (ou un membre du ménage est-il) :

Cochez un seul cercle.

○ propriétaire de ce logement ou en train de le payer?

○ locataire (même si aucun loyer en argent n'est versé)?

Question H3

a) **Combien y a-t-il de pièces dans ce logement?**

Comptez la cuisine, les chambres à coucher, les pièces finies au grenier ou au sous-sol, etc. Ne comptez pas les salles de bains, les corridors, les vestibules ni les pièces utilisées uniquement comme locaux d'affaires.

☐ Nombre de pièces

---

b) **De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?**

☐ Nombre de chambres à coucher

Question H4

Quand ce logement a-t-il été originellement construit?

Indiquez la période d'achèvement de la construction et non celle où l'on a procédé à des rénovations, rajouts ou transformations. Si vous ne connaissez pas l'année, donnez la meilleure estimation possible.

○ 1920 ou avant ○ 1981-1985

○ 1921-1945 ○ 1986-1990

○ 1946-1960 ○ 1991-1995

○ 1961-1970 ○ 1996

○ 1971-1980

Question H5

Ce logement nécessite-t-il des réparations?

Ne considérez pas les rénovations ou rajouts souhaités.

○ Non, seulement un **entretien régulier** (peinture, nettoyage du système de chauffage, etc.)

○ Oui, des **réparations mineures** (carreaux de plancher détachés ou manquants, briques descellées, bardeaux arrachés, marches, rampes ou revêtement extérieur défectueux, etc.)

○ Oui, des **réparations majeures** (plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations à la charpente des murs, planchers ou plafonds, etc.)

Vos réponses aux questions **H6** à **H8** s'appliquent uniquement au logement que vous **occupez maintenant**, même si vous louez ou possédez plus d'un logement. Si vous ne connaissez pas le montant exact, donnez la meilleure estimation possible.

Nota : *Si vous êtes un exploitant agricole et demeurez dans la ferme que vous exploitez,* ***cochez ici*** .... ○
et passez à l'étape 9.

Question H6

Pour ce logement, combien payez-vous PAR ANNÉE (12 derniers mois) pour :

a) l'électricité?

○ Rien

○ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU Dollars [ ] Cents [ ] par année

---

b) l'huile (mazout), le gaz, le charbon, le bois ou tout autre combustible?

○ Rien

○ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU Dollars [ ] Cents [ ] par année

---

c) l'eau et les autres services municipaux?

○ Rien

○ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU Dollars [ ] Cents [ ] par année

Question H7

Pour les LOCATAIRES seulement :

Quel est le **loyer mensuel** payé pour ce logement?

○ Aucun loyer en argent

OU Dollars [ ] Cents [ ] par mois

Question H8

Pour les PROPRIÉTAIRES seulement, répondez aux parties a) **à** f) :

a) Quel est le total **mensuel** courant des paiements hypothécaires (ou remboursements similaires) pour ce logement?

○ Aucun

Passez à la partie c)

OU Dollars [ ] Cents [ ] par mois

b) L'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) est-il compris dans le montant inscrit à la partie a)?

○ Oui → **Passez à la partie** d)

○ Non

---

c) Quel est le montant **annuel** approximatif de l'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) sur ce logement?

○ Aucun **OU** Dollars [ ] Cents [ ] par année

---

d) Si vous vendiez ce logement aujourd'hui, combien penseriez-vous en tirer?

Dollars [ ]

---

e) Ce logement fait-il partie d'un condominium enregistré?

○ Oui → **Continuez à la partie** f)

○ Non → **Passez à l'étape 9**

---

f) Quels sont les frais **mensuels** de condominium?

○ Aucuns **OU** Dollars [ ] Cents [ ] par mois

ÉTAPE 9 **Vous avez maintenant rempli votre questionnaire. Veuillez le mettre à la poste dès aujourd'hui.**

Nous vous remercions de votre collaboration.

Partie 2

RAISONS POUR LESQUELLES LES QUESTIONS VOUS SONT POSÉES

Raisons pour lesquelles les questions vous sont posées

ÉTAPE 1

Nous avons besoin de votre adresse pour nous assurer que tous les ménages ont été comptés, et de votre numéro de téléphone pour vous joindre s'il manquait des renseignements sur votre questionnaire.

ÉTAPES 2 à 5

Nous avons besoin de ces renseignements pour faire en sorte que le dénombrement de la population du Canada soit exact. Ces étapes vous aident à décider si vous devez ou non inclure une personne sur votre questionnaire. Elles nous permettent de déterminer si nous avons compté toutes les personnes qui devaient l'être, et cela, une fois seulement.

ÉTAPE 6

Cette étape nous indique si un membre de votre ménage est un exploitant agricole. Elle nous permet aussi de nous assurer que nous avons dénombré toutes les exploitations agricoles aux fins du Recensement de l'agriculture, et cela, une fois seulement.

DONNÉES DE BASE SUR LA POPULATION

La question 1 vous demande d'inscrire le nom de chacun des membres du ménage afin que personne ne soit oublié ni compté deux fois. Les noms ne sont pas entrés dans la base de données du recensement.

Les questions 2 à 6, qui portent sur les membres de chaque ménage, nous renseignent sur la taille de la famille, le nombre d'enfants dans des familles monoparentales et le nombre de personnes qui vivent seules. Ces données servent à la planification de certains programmes sociaux comme ceux des prestations de la Sécurité de la vieillesse et des prestations fiscales pour enfants. Elles sont aussi utilisées par les municipalités pour déterminer les besoins éventuels en matière de garderies, d'écoles et de foyers pour personnes âgées.

LIMITATIONS D'ACTIVITÉ

Les questions 7 et 8 fournissent des renseignements sur le nombre de Canadiens ayant une incapacité mentale ou physique, ainsi que sur ceux qui sont atteints de maladies chroniques qui limitent leurs activités. Les réponses obtenues aideront Statistique Canada à concevoir des enquêtes visant à en savoir davantage sur les obstacles que rencontrent tous les jours les personnes ayant une incapacité.

LANGUE

Les questions 9 à 12 permettent de recueillir des données sur la première langue apprise à la maison dans l'enfance et sur les langues comprises et utilisées dans les diverses régions du pays. Ces données servent à la mise en oeuvre de programmes visant à protéger les droits des Canadiens en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Cette information permet également de déterminer les besoins en matière de formation linguistique et de services en français et en anglais.

RENSEIGNEMENTS SOCIO-CULTURELS

Les réponses aux questions 13 à 21 permettent de tracer un profil social et culturel de la population du Canada.

La réponse à la question 13 nous indique la province ou le territoire du Canada ou encore le pays où la personne est née. Ces données nous renseignent sur les mouvements de population à l'intérieur du Canada ainsi qu'entre le Canada et d'autres pays.

La réponse à la question 14 nous indique la citoyenneté de la population du Canada. Ces données sont utiles pour la préparation des élections puisque, combinées aux données sur l'âge, elles permettent de déterminer le nombre d'électeurs éventuels. Elles sont aussi utilisées pour administrer les programmes d'échanges entre le Canada et d'autres pays dans le domaine des régimes de pensions.

Les réponses aux questions 15 et 16 nous indiquent le nombre d'immigrants et de résidents non permanents du Canada, ainsi que l'année de leur immigration au Canada. Ces renseignements sont souvent combinées aux données tirées d'autres questions du recensement pour étudier l'évolution des caractéristiques socio-économiques des immigrants dans le temps, pour examiner les politiques et les programmes en matière d'emploi et d'immigration et pour planifier les services d'éducation, de soins de santé et autres.

La question 17 nous renseigne sur la diversité ethnique et culturelle de la population du Canada. Elle permet de recueillir des données nécessaires à l'application de la *Loi sur le multiculturalisme* et de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Lorsqu'elles sont combinées avec les autres données du recensement, ces données nous renseignent aussi sur les caractéristiques des membres des groupes ethniques ou culturels du Canada. Dans une large part ces renseignements sont utilisés par les associations ethniques ou culturelles, les organismes gouvernementaux et les chercheurs à des fins aussi diverses que la promotion de la santé, les communications et le marketing.

Les réponses aux questions 18, 20 et 21 nous fournissent, sur les peuples autochtones ou les premières nations du Canada, des renseignements nécessaires à l'application de la *Loi sur les Indiens* du Canada et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* ainsi qu'à l'administration des programmes d'emploi connexes.

Les réponses à la question 19 nous renseignent sur les minorités visibles du Canada. Ces renseignements sont nécessaires à la mise en oeuvre des programmes relevant de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, visant à promouvoir l'égalité pour chacun.

MOBILITÉ

Les questions 22 et 23 nous renseignent sur l'origine, à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada, et la destination au Canada des résidents du Canada qui ont déménagé. Ces données servent à aider à l'établissement des estimations de la population à l'échelle nationale, provinciale et infraprovinciale entre les recensements. Elles sont aussi utilisées pour déterminer les besoins éventuels en matière de logement, d'enseignement et de services sociaux, et aux fins de l'administration des programmes relevant de la *Loi sur les arrangements fiscaux*.

SCOLARITÉ

Les questions 24 à 29 nous renseignent sur la scolarité, la formation et les compétences professionnelles des Canadiens. Le gouvernement et les employeurs utilisent les données recueillies pour déterminer s'il y a assez de personnes ayant la scolarité, la formation et les compétences nécessaires dans certains secteur d'activité. Ils sont ainsi en mesure d'élaborer des programmes de formation répondant aux besoins éventuels de la main-d'oeuvre.

Il est essentiel d'avoir des données sur la fréquentation scolaire afin de pouvoir planifier et financer les programmes d'enseignement postsecondaire et d'éducation des adultes, en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*. Ces données servent aussi à élaborer des programmes visant à inciter les gens à poursuivre leurs études ou à les reprendre.

ACTIVITÉS À LA MAISON

La question 30 fournira des renseignements sur le temps que les personnes de 15 ans et plus consacrent aux travaux ménagers, à prendre soin des enfants et à dispenser des soins et de l'aide aux personnes âgées. Ces renseignements permettront de mieux comprendre de quelle façon ces activités non rémunérées viennent contribuer au bien-être de la population canadienne.

ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Les questions 31 à 46 permettent de recueillir des données sur le **travail rémunéré** effectué par les personnes de 15 ans et plus. Ces renseignements sont importants pour les entreprises et les gouvernements en vue de mettre sur pied des programmes d'éducation et de formation, de prévoir l'évolution de l'emploi, de planifier des systèmes de transport et de navettage efficaces, et d'élaborer des mesures visant à aider les employeurs à créer des emplois partout au pays.

REVENU

Le recensement représente la seule source de données détaillées sur le revenu de toutes les personnes du Canada, leur famille et leur ménage. En effet, non seulement les dossiers de l'impôt ne couvrent-ils pas toutes les personnes, mais ils ne renferment pas certaines données importantes sur les caractéristiques des personnes touchant un revenu.

Les gouvernements se servent des données du recensement sur le revenu pour élaborer des programmes de sécurité du revenu, comme la pension de la Sécurité de la vieillesse, les programmes provinciaux de supplément de revenu et les programmes d'assistance sociale et de bien-être social, de même que des services sociaux. Ces données leur permettent aussi de veiller à ce que les programmes conçus pour suppléer au revenu des familles soient efficaces et de déterminer quelles sont les régions géographiques ayant le plus besoin d'aide.

Les entreprises, petites et grandes, utilisent ces données en vue de commercialiser leurs produits, de situer les magasins près des consommateurs et de mettre au point de nouveaux produits et services.

PERSONNE, pas même les tribunaux ni les autres organismes gouvernementaux, ne peut obtenir des renseignements sur vos revenus ou sur vous à partir des données du recensement. Toutes vos réponses demeurent confidentielles, comme l'exige la loi.

LOGEMENT

Les données recueillies à l'aide des questions sur le logement sont utilisées par les promoteurs privés et par les planificateurs fédéraux, provinciaux et municipaux pour évaluer et réaliser des projets d'habitation et planifier l'aménagement de localités. Ces données servent à l'administration de nombreux programmes relevant de la *Loi nationale sur l'habitation* et de la *Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement*. Figurent au nombre de ces programmes : les programmes d'assurance-prêt hypothécaire, d'assurance-prêt pour accédants à la propriété, de gestion des terrains et d'aide au logement pour les Autochtones, pour les victimes de violence familiale et pour les personnes ayant une incapacité.

En combinant l'information relative au nombre de pièces et de chambres à coucher dans les domiciles avec les données relatives au nombre de personnes par ménage et des coûts d'habitation, on peut évaluer la situation économique des familles canadiennes. En particulier, ces données permettent aux gouvernements provinciaux et aux administrations municipales d'évaluer l'encombrement des logements, qui a une incidence directe sur la qualité de vie des membres du ménage. Il est ensuite possible de mettre sur pied des programmes en fonction de l'évaluation des besoins changeants en matière de logement et d'habitation.

Les données sur la période de construction et les réparations nécessaires sont utilisées par l'industrie du logement pour évaluer l'âge et l'état des logements du Canada. Il est ainsi possible de mettre en oeuvre les programmes municipaux d'amélioration de quartier qui s'imposent.